

мотивом для заимствований является осознание того, что другой язык может стать источником для приобретения ценностей, достижений или стиля жизни.

Данная тема является актуальной, поскольку вопросы, связанные с терминологией танца, путями ее пополнения и развития, на настоящий момент недостаточно изучены, так как терминология танца находится на стадии формирования. Танцевальное искусство - один из связующих компонентов народного быта, часть национального богатства региона, более того, оно является средством передачи и сохранения культурных ценностей

В нашей работе мы рассмотрим заимствования, происходившие в терминологии классического и современного танца английского языка. Для этого мы изучили источники заимствования в терминологии танца, сравнили источники заимствований классической и современной хореографии.

Рассмотрим несколько примеров проведенного нами лексикографического анализа танцевальных терминов современной хореографии: Cleaning: clean (adj.) - O.E. clæne "clean, pure". Combination, or Combo: combo - 1929, U.S. slang, originally in entertainment (jazz groups, dance teams), short for combination; combination - late 14c., combinacyoun, from O.Fr. combination (14c., Mod.Fr. combinaison). Freestyle: freestyle - 1912, in swimming, in reference to a distance race in which the swimmers may use whatever stroke they choose; 1950 in general use, from free + style; free (adj.) - O.E. freo "free, exempt from, not in bondage," also "noble; joyful"; style (n.) - c.1300, stile, "designation, title, manner or mode of expression," from O.Fr. estile "a stake, pale". Groove: groove (n.) - c.1400, "cave, mine, pit" (late 13c. in place names), from a Scandinavian source [<http://www.hiphopdanceguide.com/beginners/dance-speak>].

И несколько примеров из лексикографического анализа танцевальных терминов классического танца: Balancé: balance (n.) - early 13c., "apparatus for weighing," from O.Fr. balance (12c.). Ballon: ballon - "smoothness in dancing, lightness of step," 1830, from Fr. ballon; Battement –not assimilated; Bourrée - The word originates from an old French dance resembling the gavotte [Oxford Dictionary of Dance second edition].

Из приведенных выше примеров мы видим, что большинство терминов классического танца были заимствованы из французского языка, либо вовсе вошли в английский язык в своем «первозданном» виде, то есть не были ассимилированы.

Библиография

1. Dance Speak- A brief glossary. [Электронный ресурс] URL <http://www.hiphopdanceguide.com/beginners/dance-speak> (дата обращения 05.03.2013)
2. Debra Craine/ Judith Mackrell, Oxford University Press. The Oxford Dictionary of Dance second edition (дата обращения 06.03.2013)

Соколова А.Н.,
РГПУ, Екатеринбург
студентка 1 курса Института лингвистики

Соотношение понятий пиджинов и креольских языков

Понятия пиджинов и креольских языков относятся к явлениям смешения языков. Термин «смешение языков» употреблялся широко еще в XIX веке, в частности в работах И.А. Бодуэна де Куртене. Он имел очень широкое значение, соответствующее современным терминам «интеграция языков» и «языковые контакты» [1; 349]. В настоящее время под смешением языков понимают «такой вид взаимодействия, при котором языки сталкиваются на своем историческом пути, оказывают друг на друга значительное влияние (прежде всего на лексическом уровне), а затем расходятся и продолжают развиваться самостоятельно» [1; 350]. Языки-пиджины представляют собой «функционально ограниченный тип смешанных

вспомогательных языков, которые не имеют единого этнического коллектива носителей и характеризуются крайней упрощенностью структуры» [1; 353]. В случае изменения функционального статуса пиджина, когда он может стать родным для некоторой группы людей, формируются креольские языки. Сопоставим эти термины.

Пиджины образуются при существенном упрощении структуры исходного языка, тогда как креольские языки есть производная самих пиджинов. В отличие от пиджинов, не имеющих исконных носителей, креольские языки в процессе своего становления становятся родными для определенного коллектива людей. Образование пиджина ограничивается ситуативными встречами носителей исходного языка-источника с носителями другого языка, это есть результат вторичного преобразования языка в условиях ареально-этнических взаимодействий. Креольские языки обладают генетической категорией, они закрепились на территории, несут не только коммуникативную, но и когнитивную функции. Взаимопонимание с языком-лексификатором, в отличие от пиджина, у креольских языков довольно низкая. Во всех пиджинах и в большинстве креольских языков около 50% запаса слов сформировано на лексическом материале языка-источника. Пиджины и креольские языки относятся к бесписьменным (иногда к младописьменным) языкам.

Библиография

1. Куликова И.С., Салмина Д.В. Теория языка: учебно-методический комплекс. В 2 ч. Ч. II.: Язык – человек – народ. – СПб., М.: Наука: САГА: ФОРУМ, 2009. – 480 с.

Соромотина К.В.,

РГППУ, Екатеринбург

студентка 4 курса Института лингвистики

Лингвостилистические особенности американского газетного стиля

Язык СМИ является социально-обусловленным воплощением национального языка, где в большей или меньшей степени отражается состояние всех его стилей в определенный период времени. Газеты во всей полноте отражают текущую историю, они обращены к злободневным проблемам общества. При посредничестве прессы языковые новшества закрепляются и получают оформление в национальном языке. В газете имеются два различных стиля: стиль газетных сообщений, заголовков и объявлений, которые составляют существо газетного стиля, и стиль газетных статей, составляющий разновидность публицистического стиля.

Заголовки газеты должны привлечь наибольшее количество читателей, обеспечить ее нормальное функционирование, поэтому напечатаны достаточно крупным шрифтом и занимают значительную часть полосы. Заголовок американской газеты представляет собой многоступенчатое изложение основных положений газетной статьи или сообщения. Языковые особенности заголовков американской газеты обуславливаются их функциональным назначением — кратко изложить содержание заметки в наиболее сенсационном виде. В заголовках опускаются артикли, связочные глаголы, местоимения и т.д. Ограниченность места определила употребление неперфектных форм глагола. При употреблении глагола в заголовке в формах длительного вида, опускаются вспомогательные глаголы. Часто используется так называемое "Present Historicum", инфинитивные конструкции, неличные формы глагола: герундий, причастие, инфинитив. Многие заголовки построены в виде вопросов, которые имеют целью привлечь внимание читающих к содержанию сообщения. Иногда в заголовках даются отдельные слова, словосочетания и предложения из выступления того или иного политического деятеля, т.е. появляются элементы прямой речи. В целях эмпазы в некоторых заголовках используется повтор;